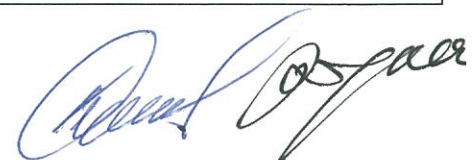


**Ветеринарный сертификат/
Veterinary certificate**

1. Описание поставки / <i>Shipment description</i>	1.5. Сертификат №: / <i>Certificate №:</i>
1.1. Название и адрес грузоотправителя: / <i>Name and address of consignor:</i>	 Ветеринарный сертификат на убойный крупный рогатый скот, экспортируемый из Российской Федерации в Лаосскую Народно-Демократическую Республику <i>Veterinary certificate for live cattle exported for slaughter from the Russian Federation to the Lao People's Democratic Republic</i>
1.2. Название и адрес грузополучателя: / <i>Name and address of consignee:</i>	
1.3. Транспорт: / <i>Transport:</i> (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна) / <i>(number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the vessel)</i>	1.6. Компетентное ведомство Российской Федерации: / <i>Competent authority in the Russian Federation:</i>
1.4. Страна(ы) транзита: / <i>Country (-ies) of transit:</i>	1.7. Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат: / <i>Approval authority in the Russian Federation issuing the certificate:</i>
2. Идентификация животных / <i>Identification of animals</i> 2.1. Количество животных: / <i>Quantity of animals:</i> 2.2. Вес партии: / <i>Weight of consignment:</i> 2.3. Тип идентификации (татуировка, ушная бирка и т.д.): / <i>Identification type (tattoo, ear mark etc.):</i> 2.4. Идентификационный номер хозяйства: / <i>Registration number of the premises:</i> К сертификату прилагается опись животных, которая является неотъемлемой частью данного сертификата и в которой отражены: половозрастная группа, идентификационный номер животного. / <i>The certificate shall be accompanied with the register of animals: age, gender and ID number of the animal.</i>	1.8. Пункт пересечения границы Лаосской Народно-Демократической Республики: / <i>Border crossing point of the Lao People's Democratic Republic:</i>
	3. Происхождение животных / <i>Place of origin</i> 3.1. Место и время карантинирования: / <i>Place and period of quarantine:</i> 3.2. Административно-территориальная единица: / <i>Administrative-territorial unit:</i>



4. Информация о состоянии здоровья / Health information

Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / I, undersigned State veterinarian, herewith certify the following:

4.1. Экспортируемые животные рождены и выращены в Российской Федерации и их возраст не превышает 48 месяцев, а живой вес каждого животного составляет не менее 300 кг. / Exported animals were born and bred in the Russian Federation, they are not more than 48 months old and a live weight of each animal is not less than 300 kg.

4.2. Экспортируемые клинически здоровые животные происходят из хозяйств или административных территорий Российской Федерации свободных от заразных болезней животных: / Exported healthy animals are bred on the premises and administrative units of the Russian Federation free of contagious animal diseases such as:

- ящура - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с условиями регионализации страны-экспортера; / foot-and-mouth disease - within the latest 12 months on the area of the country or administrative unit, in accordance with regionalization of the exporting country;

- чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии крупного рогатого скота - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с условиями регионализации страны-экспортера; / bovine rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia - within the latest 24 months on the area of the country or administrative unit in accordance with regionalization of the exporting country;

- бруцеллеза, туберкулеза и паратуберкулеза крупного рогатого скота - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / bovine brucellosis, tuberculosis, and paratuberculosis - within the latest 6 months on the premises;

- сибирской язвы - в течение последних 20 дней на территории хозяйства / anthrax - within the latest 20 days on the premises.

4.3. Животные, экспортируемые в Лаосскую Народно-Демократическую Республику из зон, благополучных по ящуру, с/без вакцинации:

Animal exported to the Lao People's Democratic Republic from the zones free of FMD with/ without vaccination:

- в день отправки не имели клинических признаков ящура; / on the shipping date the exported animals did not have any symptoms of FMD;
- оставались в стране или зоне, благополучной по ящуру, с рождения или минимум последние 3 месяца; / the animals were born or have remained in the country or zone free of FMD within the last 3 months;
- не находились рядом с источником ящурной инфекции во время перевозки в место погрузки. / the animals were not kept near the source of FMD infection during their transportation to the destination point.

4.4. Животные, экспортируемые в Лаосскую Народно-Демократическую Республику, в день отправки не имели клинических признаков катаральной лихорадки овец (блутанга), и: / On the shipping date animals exported to Lao People's Democratic Republic did not have any symptoms of bluetongue, and:

- содержались в стране или зоне, благополучной по вирусу катаральной лихорадки овец, с рождения или минимум в течение 60 дней, предшествовавших отправке; / the animals were born or reared in the country or zone free of bluetongue during 60 days before shipment;
- не были вакцинированы против катаральной лихорадки овец (блутанга); / were not vaccinated against bluetongue disease;
- были подвергнуты мерам защиты от трансмиссивного переноса вируса насекомыми-переносчиками; / were subjected to measures protecting them against vector attacks by insects transmitting bluetongue disease;
- были дважды обработаны инсектицидами, одобренными ветеринарными органами Российской Федерации: / were treated with insecticide approved by the veterinary authorities on two occasions:
 - первый раз в месте выращивания перед отправкой в место карантинирования, / prior to their loading from the holding of origin to the center of quarantine,
 - второй раз в месте карантинирования в день их погрузки в транспортное средство для последующей отправки в Лаосскую Народно-Демократическую Республику / on the day of their loading into the means of transport for transportation to the Lao People's Democratic Republic

4.5. Животные не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Кодексом здоровья наземных животных МЭБ. / Animals were not given any feed of animal origin, containing protein of ruminants, except substances, allowed by the Terrestrial Animal Health Code by World Organization for Animal Health.

4.6. Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ и тиреостатических препаратов, за исключением профилактических и лечебных мероприятий. / Animals were not subjected to exposure of natural or synthetic estrogenic hormone-like substances and thyreostatic medications which can only be used as a preventative and therapeutic measure.

4.7. Животные находились в карантине под наблюдением представителя Государственной ветеринарной службы Российской Федерации и не имели контакта с другими животными. Животные клинически здоровы, исследованы в аккредитованной лаборатории методами, рекомендованными МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на: / During quarantine under the supervision of a state veterinarian of the Federal Veterinary Service of the Russian Federation, the exported animals did not contact with other animals. The healthy animals were clinically examined by the accredited laboratory with OIE recommended methods, with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) on:

- Ящур / FMD

4.8. Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам против паразитов, средствами признанными на международном уровне (указать метод, дату обработки): / Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method and the date of treatment):

-

4.9. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации. / Vehicle has been treated and prepared according to regulations adopted in the Russian Federation.

4.10. Корма и подстилка соответствуют ветеринарным требованиям Российской Федерации. / Feedstuff and bedding meet the veterinary requirements of the Russian Federation.

Место/ Location

Дата/ Date

Печать/ Stamp

Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ State/official veterinarian's signature

Ф.И.О. и должности/ Full name and position

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка/ Stamp and signature have to differ on color from the certificate form

**Deputy Head of the Federal Service for
Veterinary and Phytosanitary Surveillance**

Dr. Konstantin A. Savenkov

Dr. Phachone BOUNMA